

Objektyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri**

Band (Jahr): **60 (1982)**

Heft 2

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafienbetrieben  
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses  
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi

Jahrgang 60      Bern      II. 1982  
Année            Berne  
Anno             Berna

Redaktion / Rédaction / Redazione:  
Christian Kobelt (Chefredaktor), Daniel  
Sergy, Generaldirektion PTT, Viktoria-  
strasse 21, 3030 Bern, ☎ 031 62 32 79.

Druck- und Annoncenverwaltung / Im-  
pression et régie des annonces /  
Stampa e servizio pubblicitario: Hall-  
wag AG, Nordring 4, 3001 Bern,  
☎ 031 42 31 31.

Erscheint monatlich. Abonnements-  
preis: 1 Jahr Fr. 50.—. Bestellungen nur  
durch die Post. / Paraît mensuellement.  
Prix d'abonnement: 1 année Fr. 50.—.  
On ne s'abonne que par la poste. /  
Esce mensilmente. Prezzo d'abbona-  
mento: 1 anno fr. 50.—. Si accettano  
solo abbonamenti postali.

Beiträge sind an die Redaktion zu rich-  
ten. Nachdruck nur mit schriftlicher Be-  
willigung der Redaktion. Das Fotokopie-  
ren aus den «Technischen Mitteilungen  
PTT», das über Einzelstücke hinausgeht,  
ist untersagt. / Les communications  
doivent être adressées à la rédaction.  
La reproduction d'articles est subordon-  
née à l'autorisation écrite de la rédac-  
tion. Toute photocopie du «Bulletin  
technique PTT» est interdite, sauf s'il  
s'agit d'exemplaires isolés. / Le comu-  
nicazioni devono essere indirizzate alla  
redazione. La riproduzione d'articoli è  
autorizzata solo con il consenso scritto  
della redazione. È vietato fare fotocopie  
del «Bollettino tecnico PTT», eccetto se  
si tratta di copie singole.

**Inhalt/Sommaire/Sommario**

|                           |   |          |
|---------------------------|---|----------|
| Szentkuti B.              | Compatibilité électromagnétique — CEM   | 60       |
| Bärfuss Chr.              | Les PTT et la protection contre les perturbations électromagnétiques  | 67       |
| Bersier R.                | Les points essentiels de la nouvelle Ordonnance sur la protection contre les perturbations électromagnétiques: Aspects techniques                               | 73       |
| Schaeren M.               | Das Pilotnetz Telepac<br>Le réseau pilote Télépac   | 81<br>81 |
| Probst P.-A.,<br>Vörös P. | Synchronisierung digitaler Netze: Plesiochroner Betrieb (1. Teil)<br>Synchronisation des réseaux numériques: Exploitation plésiochrone (1 <sup>re</sup> partie) | 93<br>93 |
|                           | Verschiedens — Divers — Notizie varie   |          |
| Rhomberg B.               | Entwicklungsstand der optischen Übertragung   | 102      |
| Hadorn E.                 | Die Einführung der optischen Übertragung im schweizerischen Fernmeldenetz der PTT   | 103      |
| Winkler U.,<br>Paganin L. | Neue Haustelesonzentrale der Kantonalen Verwaltung Basel-Stadt  | 104      |
| Kobelt Chr.               | Auch Thun erhielt ein neues Hauptamt  | 106      |
| Sergy D.                  | Centre technique flambant neuf à Sion   | 107      |
|                           | Buchbesprechungen — Recensions — Recensioni   | 109      |
|                           | Kurz berichtet — En quelques lignes — Notizie in breve  | 112      |
|                           | Summaries and Notices   | 114      |

**Titelbild:** Die kantonale Verwaltung Basel-Stadt verfügt über eine moderne Haustelesonzentrale, die auch für das Bedienungspersonal grosse Vorteile bietet (vgl. dazu den Artikel auf S. 104)

**Couverture:** L'Administration cantonale de Bâle-Ville dispose d'un central téléphonique d'abonné moderne, qui offre également de grands avantages pour le personnel appelé à le desservir

**In copertina:** L'Amministrazione cantonale di Basilea-Città dispone di un centralino telefonico moderno che offre molti vantaggi anche al personale addetto  
(Foto Siemens-Albis, Bern)